



<Kigali City Library>

Recently, supported by US Government (and perhaps the Rotary Club), the first public library in Rwanda was opened in Kigali. It is open from Monday to Saturday between 8am to 8pm, and the entrance is free. There are an internet room, many reading desks/chairs, a reading room for children, and other facilities. When I visited the library last year, numbering of the books was not yet completed, but it is mostly done now. It looks like the books come from many sources such as donation from foreign universities and charities, and it is a bit challenging if you want to find a specific book (arrangement of the books is still rather chaotic). Nevertheless, it is fun to be surrounded by many books, and wandering around the library is like treasure hunting of wisdom.

Usually, this type of development assistance is not well evaluated as measuring its impact is quite challenging. So, I appreciate US's initiative to have realized this library. Measuring the impact quantitatively is difficult, but I could sense definitely that the visitors were enjoying the service provided by the library.

It is a bit unfortunate that the facility is still too beautiful for many local people to enter without hesitation. I think this is the main reason why the number of users is still relatively small and I saw only young people, who looked like students. But I hope the library becomes popular gradually. There was not strong traditional culture to read books in Rwanda, and the library could change this and would strengthen capacity of people to learn by themselves originated from their own curiosity about new knowledge.

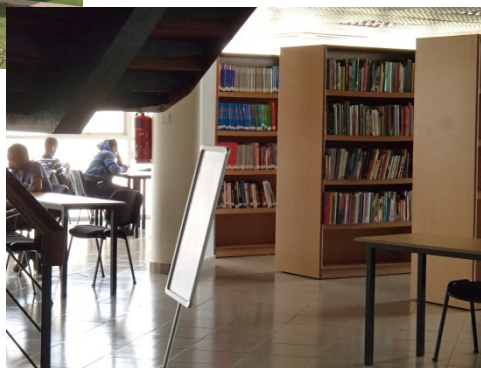
If you have any already-read English/French books, please consider to donate them to the new Kigali City Library to share fun of reading to local people.



View of Kigali Public Library from outside
キガリ公共図書館の概観

Reading room for kids. The shelves are filled with picture books

子供の読書室。棚は絵本で満たされている



Many visitors are with their laptop PCs perhaps because they can use free Wifi
おそらく無料でWifiが使えるため自分のラップトップPCを持ち込んでいる人が多い

<Nyakatsi demolition>

There are various efforts ongoing in Rwanda, mainly led by Rwandan Government, to demolish old culture and modernize the country. One is a project to demolish *Nyakatsi*, traditional thatched roof, and convert it to a metal roof. From the viewpoint of outsider like me, this is a bit sad initiative as the traditional thatched roof looks matching more to the natural color of Rwanda: a lot of greens and red laterite soil or rich black soil.

However, I read a book saying that maintenance of the traditional roof was cumbersome and you needed reroofing every year. Also, although tile roofing looks more beautiful than metal roofing, tile is more expensive and heavier, and would damage structure of houses where many of them are still made of sundried bricks. Thus, just criticizing the initiative is irresponsible. However, at the same time, I hope a better solution would be found out such as development of light tile roofing because metal roofs are deteriorating Rwanda's scenic beauty significantly.

Currently, small and very crowded Toyota Hiace vans, which are usually used as public transportation, are said to be the 'next Nyakatsi' to be eradicated and converted to bigger and more comfortable buses. As for this initiative, I fully support the idea.



<キガリ市図書館>

最近、米政府（とおそらくロータリー・クラブ）に支援され、キガリにルワンダで最初の公共図書館が開設されました。月曜日から土曜日までの間、朝8時から夜8時まで開いているようで、入場は無料です。インターネット・ルームや、多数の読書用の机や椅子、子供用の読書室等々の設備があります。去年訪れた際は、本のナンバリングがまだ完了していませんでしたが、今はほぼできました。本は外国の大学や慈善団体からの寄付といった形で様々な場所からもたらされているようで、具体的に探したい本がある、という場合にはちょっと使いづらいです（本の配置はまだ混沌としています）。それでも、多くの本に囲まれるのは楽しく、図書館を巡るのは知の宝探しのようです。

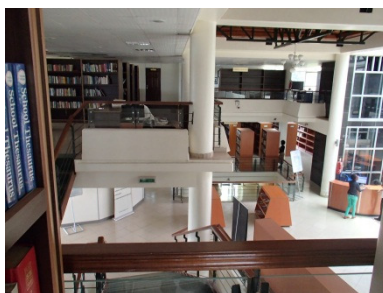
通常このタイプの開発援助は、そのインパクトを計測するのがとても難しいため、あまりよく評価されません。ですから、この図書館を実現させた米国のイニシアティブに感謝します。数量的にインパクトを計るのは難しいですが、図書館で得られるサービスを訪問者が喜んでるのは確かに感じとれました。

多くの地元民にとって、図書館はまだきれい過ぎて入るのを躊躇させるという点は、ちょっと残念です。利用者の数がまだ比較的少なく、学生に見える若い人しか見かけなかったのは主にそのためだと思います。しかし、図書館が徐々に利用されるようになるのを願います。ルワンダでは、伝統的には本を読むという文化が強くなかったため、この図書館がそれを変え、人々が新しい知識に対する自らの興味に基づいて、自主的に学ぶという能力を高めるのに貢献することになるでしょう。

もし読み終わった英語やフランス語の本があるときは、地元の人と読書の楽しみを共有すべく、キガリ市図書館に本を寄付することを考えてみてください。



French books are still limited
フランスの本はまだ少ない



Internet café / ネットカフェ



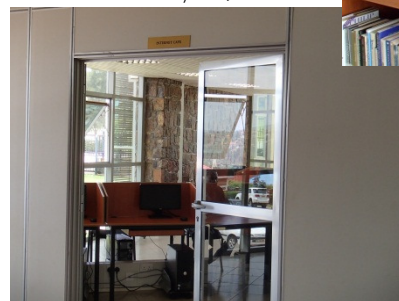
Some shelves
are still empty
まだ空の書棚も



Nyakatsi (remains are
mainly for tourism)
ニヤカツィ(残っているのは主に
観光用)



The photo on the wall top is of
President Obama
壁の一番上にあるのがオバマ大統領の写真



Metal roof (left)
and Toyota
Hiaces (right)

トタン屋根(左)と
トヨタ・ハイエース
(右)



<ニヤカツィの解体>

主にルワンダ政府に主導され、古い文化を捨て国を近代化するという様々な試みが進行中です。その1つが、ニヤカツィという伝統的な茅葺屋根の解体で、それをトタン屋根に葺き替えるというものです。私のような部外者の視点からは、伝統的な茅葺屋根の方がルワンダの自然な色（多くの緑と赤いラテライトの土や豊かな黒土）とマッチするので、この取組はちょっと残念です。

しかし、ある読んだ本によると、伝統的屋根の維持は面倒で、毎年屋根の葺き替えが必要だそうです。また、トタン葺きより瓦葺の方が美しいのですが、瓦の方が値段が高い上に重くて、多くの家がまだ日干し煉瓦で作られているために家の構造を痛めてしまうそうです。ですから、この取組を単に批判するのは無責任です。しかし同時に、トタン葺きはルワンダの美しい風景を確実に害しているので、軽い瓦葺方法の開発といった、より良い解決策が見つければと思います。

現在、公共交通で利用されており小さくてとても混雑するトヨタのハイエースについて「次のニヤカツィだ」と言われており、その利用を止めて、より大きくて快適なバスに改めるとされています。この取組については私は全面的に賛成です。